

사증발급신청서/査証発給申請書 APPLICATION FOR VISA

1. 인적사항 /PERSONAL DETAILS /基本事項

PHOTO 여권용사진/パスポート用 写真(35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일부터 6개월 이 경과하지 않아야 함 背景白, 無帽子, 正面写真 6ヶ月以内の写真 A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view against white or off-white background)	1.1 여권에 기재된 영문 성명/パスポート上の英文姓名/Full name in English (as shown in your passport) 성/姓/Family Name <p style="text-align: center; color: red;">SUZUK</p>	명/名/Given Names <p style="text-align: center; color: red;">ICHIRO</p>
	1.2 한자성명/漢字姓名 <p style="text-align: center; color: red;">鈴木 一郎</p>	1.3 성별/性別/Sex 남성/男/Male[<input checked="" type="checkbox"/>] 여성/女/Female[<input type="checkbox"/>]
	1.4 생년월일/生年月日 Date of Birth (yyyy/mm/dd) <p style="text-align: center; color: red;">1988.1.1</p>	1.5 국적/国籍/Nationality <p style="text-align: center; color: red;">JAPAN (日本)</p>
	1.6 출생국가/出生国家/Country of Birth <p style="text-align: center; color: red;">JAPAN (日本)</p>	1.7 국가신분증번호/国家身分証番号/National Identity No

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부
 以前韓国を訪問した際、他の姓名で入国したことがありますか?/Have you ever used any other names to enter or depart Korea?
 아니오/いいえ/No [] 예/はい/Yes [] → 예 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/If 'Yes' please provide details
 (성/姓/Family Name 명/名/Given Name)

1.9복수 국적 여부/あなたは複数国籍者ですか?/Are you a citizen of more than one country? 아니오/いいえ/No [] 예/はい/Yes []
 → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/ If 'Yes' please write the countries ()

2. 사증발급인정서 발급내용/査証発給認定書発給内容/DETAILS OF VISA ISSUANCE CONFIRMATION
 ※ 대한민국 출입국관리사무소·출장소에서 사증발급인정서를 발급받은 사람만 기재/
 大韓民国出入国管理事務所から査証発給認定書を受けた方のみ記入/ Section 2 is only for those who possess
 confirmation of visa issuance issued by the Immigration Office of the Republic of Korea

2.1 사증발급인정번호 査証発給認定番号 Confirmation No.	2.2 발급일/発給日/Issue Date
2.3 여권번호/パスポート番号 /Passport No.	2.4 여권만료일/パスポート満了日 /Passport Expiry Date

▶ 사증발급인정서를 발급받은 사람은 12번(서약)으로 이동하여 작성한 후 신청서 제출(3 ~ 11번은 기재 생략)
 査証発給認定書を受けた方は12番(誓約)に移動して記入後、申請書を提出(3~11番は記入不要)
 Those who have confirmation of visa issuance must move to section 12 (Declaration) to complete this from
 (Those with visa issuance confirmation must not fill out section 3~11).

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수·복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	인정번호	고지사항	
결 제	담당자	가 [] 부 []	<심사의견>	
	영 사			

< 수입인지 부착란 >

3. 여권정보 /パスポート情報 /PASSPORT INFORMATION

3.1 여권종류/パスポート種類/Passport Type

외교관/外交官/Diplomatic [] 관용/公用/Official [] 일반/一般/Regular [] 기타/その他/Other []
 → '기타' 상세내용/ 'その他' を選択した場合、詳細内容を記入してください/ If 'Other' please provide details

3.2 여권번호/パスポート番号/ Passport No MR1234567	3.3 발급국가/発給国家/Country of Passport JAPAN (日本)	3.4 발급지/発給地/Place of Issue JAPAN (日本)
3.5 발급일자/発給日/Date of Issue JAN.08.2015	3.6 기간만료일/満了日/Date Of Expiry JAN.08.2020	

3.7 다른 여권 소지 여부 Do you have any other valid passport? 아니오/いいえ/No [] 예/はい/Yes []
 → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/ If 'Yes' please provide details

a) 여권종류/パスポート種類/ Passport Type 외교관/外交官/Diplomatic [] 관용/公用/Official [] 일반/一般/Regular [] 기타/その他/Other []		
b) 여권번호/パスポート番号/ Passport No.	c) 발급국가/発給国家/Country of Passport	d) 기간만료일/満了日/ Date Of Expiry

4. 연락처 /連絡先 /CONTACT INFORMATION

4.1 본국 주소/本国住所/Address in Your Home Country

本國の住所を記入 例) 2-21-5 NAKAYAMATEDORI KOBE.HYOGO No. 20 Dongfangdonglu Chaoyang District, Beijing China

4.1 현 거주지/現住所/ Current Residential Address *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 / Write if it is different from the above address

2-21-5 NAKAYAMATEDORI KOBE.HYOGO/兵庫縣神戸市中央區中山手通2-21-5

4.3 휴대전화/携帯番号/Cell Phone No 090-1111-2222	4.4 일반전화/電話番号/Telephone No 078-221-4853	4.5 이메일/ E-mail kobe@mofa.go.kr
---	---	---

4.6 비상시 연락처/緊急連絡先/Emergency Contact Information

a) 성명/姓名/Full Name in English SUZUKI RYOKO	b) 거주국가/居住国家/Country of residence JAPAN(日本)
c) 전화번호/電話番号/Telephone No 078-221-4853	d) 관계/關係/Relationship to you (i.e. mother, brother, parther, spouse, etc/配偶者, 父, 母, など)

5. 혼인사항 /婚姻事項 /MARITAL STATUS DETAILS

5.1 현재 혼인사항/現在婚姻事項/Current Marital Status

기혼/既婚/Married [] 이혼/離婚/Divorced [] 미혼/未婚/Never married []

5.2 배우자 인적사항/ 配偶者情報 *기혼으로 표기한 경우에만 기재/ If 'Married' please provide details of your spouse

a) 성/姓/Family Name (in English) SUZUKI	b) 명/名/Given Names (in English) ICHIRO
c) 생년월일/生年月日/Date of Birth (yyyy/mm/dd) 1988.1.1	d) 국적/国籍/Nationality JAPAN (日本)
e) 거주지/現住所/Residential Address 2-21-5 NAKAYAMATEDORI KOBE.HYOGO / 兵庫縣神戸市中央區中山手通2-21-5	f) 연락처/連絡先/Contact No 090-1111-2222

5.3 자녀 유무/子女の有無/Do you have children?

없음/いない/No [] 있음/いる/Yes [] 자녀수/子女の人数/Number of children []

6. 학력 /学歴 /EDUCATION

6.1 최종학력/ 最終学歴/ What is the highest degree or level of education you have completed ?

석사·박사 /修士·博士/Master's·Doctoral Degree [] 대졸/大卒/Bachelor's Degree []

고졸/高卒/ High School Diploma [] 기타/その他/Other []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재/その他 を選択した場合、詳細内容を記入/If 'Other' please provide details ()

6.2 학교명/学校名/ Name of School University of kobe 神戸大學校	6.3 학교 소재지/学校所在地/ Location of School(city/province/country) kobe 神戸
--	---

7. 직업 /職業 /EMPLOYMENT

7.1 직업/職業/What are your current personal circumstances ?

사업가/企業經營者/Entrepreneur [] 자영업자/自營業/Self-Employed [] 직장인/社員/Employed [✓]
공무원/公務員/Civil Servant [] 학생/學生/Student [] 퇴직자/退職者/Retired []
무직/無職/Unemployed [] 기타/その他/Other []
→ '기타' 선택 시 상세내용 기재/ 'その他' を選択した場合、詳細内容を記入/If 'Other' please provide details()

7.2. 직업 상세정보/ 職業の詳細内容/ Employment Details

Table with 2 columns: a) 회사·기관·학교명/会社・機関・学校名/ Name of Company · Institute · School (SUZUK CO.LTD), b) 직위·과정/Your Position · Course /職位・課程 (President, A clerk), c) 회사·기관·학교 주소/Address of Company · Institute · School/会社・機関・学校の住所 (2-21-5 NAKAYAMATEDORI KOBE.HYOGO/ 兵庫縣神戸市中央區中山手通2-21-5), d) 전화번호/電話番号/Telephone No. (078-221-4853)

8. 초청인 정보 /招待者情報 /DETAILS OF SPONSOR

8.1 초청인 · 초청회사 / 招待者 · 招待会社 / Do you have anyone sponsoring you for the visa ?

아니오/いいえ /No [✓] 예 /はい/Yes [] → 예 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/If 'Yes' please provide details

a) 초청인 · 초청회사명/招待者 · 招待会社名/Name of your visa sponsor (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute)

b) 생년월일 · 사업자등록번호/ 生年月日 · 事業者登録番号/ Date of Birth · Business Registration No.

c) 관계/關係/Relationship to you

d) 주소/住所/Address

e) 전화번호/電話番号/Phone No.

9. 방문정보 /訪問情報 /DETAILS OF VISIT

9.1 입국목적/ 入国目的/ Purpose of Visit to Korea

관광·통과/觀光·通過/Tourism · Transit [✓] 행사참석/行事参加/Meeting · Conference [] 의료관광/医療觀光/Medical Tourism []

단기상용/短期商用/Business Trip [] 유학·연수/留學研修/Study · Training [] 취업활동/就職/Work []

무역·투자·주재/貿易·投資·駐在/ Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee [] 가족 또는 친지방문/ 家族又は親族訪問/ Visiting Family · Relatives · Friends [] 결혼이민/結婚移民 / Marriage Migrant []

외교·공무/ 外交公務 /Diplomatic · Official [] 기타/その他/ Other []

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재/ 'その他' を選択した場合、詳細内容を記入/If 'Other' please provide details()

9.2 체류예정기간/滞在予定期間/Intended Period of Stay

15 DAYS

9.3 입국예정일/入国予定日/Intended Date of Entry

2017.12.24

9.4 체류예정지(호텔 포함)/滞在予定地(ホテル含む/ Address In Korea(including hotels)

SEOUL HOTEL

9.5 한국 내 연락처/韓国内電話番号/ Contact No. in Korea

02-1234-5678

9.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력/ 過去5年間に韓国を訪問した経歴/ Have you travelled to Korea in the last 5 years ?

아니오/いいえ /No [] 예 /はい/Yes [✓] → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/ If 'Yes' please provide details of any trips to Korea ()회/回/times, 최근 방문목적/最近訪問目的/ Purpose of Recent Visit ()

9.7 한국 이외에 과거 5년간 여행한 국가/ 過去5年間に韓国以外の国を訪問した経歴/ Have you travelled outside your country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years ?

아니오/いいえ /No [] 예 /はい/Yes [✓] → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/ If 'Yes' please provide details of these trips

Table with 3 columns: 국가명/国家名/Name of Country (in English) (CHINA), 방문목적/訪問目的/Purpose of Visit (SIGHTSEEING/觀光), 방문기간/訪問期間/Period of Stay (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd) (2016.12.24.-2017.1.29)

9.8. 동반입국 가족 유무 기재/同伴入国家族はいますか? /Are you travelling to Korea with any family member ?
아니오/いいえ /No [] 예 /はい/Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/
If 'Yes' please provide details of the family members you are travelling with

성명/姓名/Full name in English	생년월일/生年月日/ Date of Birth(yyyy/mm/dd)	국적/国籍/ Nationality	관계/關係/ Relationship to you
SUZUKI RYOKO	1988.1.1	Japan	Wife

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제 参考: 家族の範囲-配偶者、子供、父母、兄弟
Note: Definition of a Family Member - your spouse, father, mother, children, brothers and sisters

10. 방문경비 /訪問経費 /FUNDING DETAILS

10.1 방문경비(미국 달러 기준)/訪問経費(USドル) / Estimated travel costs(in US dollars)
\$2000

10.2 경비지불자/経費支援者/Who will pay for your travel-related expenses ? (any person including yourself and/or institute)

a) 성명·회사(단체)명/ 姓名·会社(団体) 名/ Name of Person·Company(Institute) SUZUKI CO.LTD	b) 관계/關係/ Relationship to you Employer
c) 지원내용/支援内容/Type of Support \$2000	d) 연락처/連絡先/ Contact No 078-221-4853

11. 서류 작성 시 도움 여부 /書類記入時の手助け有無 /ASSISTANCE WITH THIS FORM

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까?/申請書を記入する際、他の方の手助けを受けましたか? /
Did you receive assistance in completing this form?

아니오/いいえ /No [✓] 예 /はい/Yes [] → '예' 선택 시 상세내용 기재/ 'はい' を選択した場合は詳細内容を記入/
If 'Yes' please provide details of the person who assisted you

성명/姓名/Full Name	생년월일/生年月日/ Date of Birth(yyyy/mm/dd)	연락처/連絡先/ Telephone No	관계/關係/ Relationship to you

12. 서약 /誓約 /DECLARATION

* 사증발급인정서 소지자도 작성 査証発給認定書をお持ちの方も記入
Those who possess confirmation of visa issuance must only complete section 1,2, and 12 of this form

본인은 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 출입국관리법 규정을 준수할 것을 서약합니다。本人はこの申請書に記入した内容に間違いなく正しく記入してあることを確認します。また大韓民国の出入国管理法の規定を守ることを誓います。

I declare that the statements made in this application are true and correct to the best of my knowledge and belief, and that I will comply with the Immigration Act of the Republic of Korea.

신청일자 (년. 월. 일)/ 申請日 (年. 月. 日) / DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd)
2020 / 01 / 30 /

신청인 서명/ 申請人署名/ SIGNATURE OF APPLICANT

鈴木 一郎

17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명
17才未満の方は場合は父母もしくは法廷後見人の署名
Signature of Parent or Legal Guardian's for a person under 17 years of age

첨부서류 ATTACHMENT	1. 「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 관련 [별표 5] 사증발급신청 등 첨부서류
--------------------	--